Oxygen Cannula Quiet

(IFU 840079 Rev A 20-04)

EN

DEVICE DESCRIPTION: The device is non-sterile, disposable and for single-patient use. An oxygen cannula is a device with two prongs used to deliver supplemental oxygen to the patient's nostrils.

INTENDED PURPOSE: A nasal oxygen cannula is a two-pronged device used to administer oxygen to a patient through both nostrils at flows 0 LPM to 8LPM

INDICATIONS: For patient's presibed supplemental oxygen by a nasal cannula. To treat hypoxia, relieve shortness of breath and pre-oxygenate for surgical procedures in spontaneously breathing patients

ENVIRONMENT: Hospitals, sub-acute, medical clinics, pre-hospital, home, surgical centers, skilled nursing facilities

PATIENT TARGET GROUP: Infant, adult

EXPECTED CLINICAL BENEFITS: 1) Improve oxygenation saturation. 2) Quieter oxygen delivery experience

CONTRAINDICATIONS: None Known

WARNINGS: If oxygen is in use, do not use near flame or heat source. Position tubing to avoid strangulation. Patient may become hypoxic if oxygen flow is interrupted.

CAUTIONS: Consult physician if patient develops infection, skin irritation or material sensitization. Follow cleaning instructions to avoid risk of infection and contamination. Do not place anything on supply tubing that may obstruct flow. Keep excess tubing loosely coiled and out of the way to prevent kinking and tripping hazard.

INSTRUCTIONS: Contact your country's Competent Authority to report any serious incident. Dispose of device in accordance with local, state or national regulations. Follow instructions for proper care of device to prevent risk of contamination and injury. This product is disposable and is not intended for prolonged use. Check for leaks at connections and for proper placement prior to use. Discard and replace if the cannula or tubing becomes soiled, discolored or stiff. The device may be wiped with a damp cloth. Use water trap if excess condensation is present. Discard if patient has recently had a respiratory infection. Add humidification if nasal dryness or irritation occurs.

FR

DESCRIPTION DU DISPOSITIF: Le dispositif est non stérile, jetable et à usage unique. Une canule à oxygène est un dispositif à deux sondes utilisé pour fournir de l'oxygène supplémentaire dans les narines du patient.

USAGE PRÉVU: Une canule nasale à oxygène est un dispositif à deux sondes utilisé pour administrer de l'oxygène à un patient par les deux narines, à un débit de 0 LPM à 8LPM

INDICATIONS: Pour les patients nécessitants de l'oxygène supplémentaire par une canule nasale. Pour traiter l'hypoxie, réduire l'essoufflement et pré-oxygéner lors d'interventions chirurgicales chez les patients respirant spontanément.

ENVIRONNEMENT: Hôpitaux, services de soins subaigus, cliniques médicales, services pré-hospitaliers, domicile, centres de chirurgie, établissements de soins infirmiers

GROUPE CIBLE DE PATIENTS: Nourrisson, adulte

BÉNÉFICES CLINIQUES ESCOMPTÉS: 1) Améliore la saturation en oxygène. 2) Distribution d'oxygène plus silencieuse

CONTRE-INDICATIONS: Aucune connue

AVERTISSEMENTS: En présence d'oxygène, n'utilisez pas à proximité d'une flamme ou d'une source de chaleur. Positionnez la tubulure de manière à éviter tout risque d'étranglement. Le patient peut souffrir d'hypoxie si le débit d'oxygène est interrompu.

MISES EN GARDE: Consultez un médecin si le patient développe une infection, une irritation cutanée ou une sensibilité au matériau. Respectez les consignes de nettoyage pour éviter tout risque d'infection et de contamination. Ne placez rien sur la tubulure d'alimentation pouvant bloquer le debit. Conservez la tubulure en excès enroulée sans serrer et hors du passage pour éviter les vrillages et les chutes.

CONSIGNES: Contactez l'autorité compétente de votre pays pour signaler tout incident. Éliminez le dispositif conformément aux réglementations locales, nationales ou de l'État. Respectez les consignes pour une bonne utilisation du dispositif afin d'éviter les risques de contamination et de blessure. Ce produit est jetable et n'est pas destiné à une utilisation prolongée. Vérifiez l'absence de fuite au niveau des connexions et le positionnement correct avant toute utilization. Jetez et remplacez si la canule ou la tubulure est sale, décolorée ou raide. Ce dispositif peut être essuyé avec un chiffon humide. Utilisez un réservoir d'eau en cas de condensation excessive. Jetez si le patient a eu une infection respiratoire récemment. Ajoutez une humidification en cas de sécheresse nasale ou d'irritation.

ES

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO: El dispositivo es no estéril, desechable y de uso para un solo paciente. Una cánula de oxígeno es un dispositivo con dos puntas utilizado para suministrar oxígeno adicional a las fosas nasales del paciente.

USO PREVISTO: Una cánula nasal de oxígeno es un dispositivo con dos puntas utilizado para administrar oxígeno a un paciente a través de ambas fosas nasales en flujos de entre 0 LPM y 8LPM

INDICACIONES: Para pacientes con oxígeno adicional suministrado mediante una cánula nasal. Para tratar la hipoxia, aliviar la dificultad para respirar y preoxigenar para los procedimientos quirúrgicos en pacientes que respiran de forma espontánea

ENTORNO: Hospitales, centros para subagudos, clínicas médicas, centros prehospitalarios, domicilios, centros quirúrgicos, instalaciones de enfermería especializados

GRUPO OBJETIVO DE PACIENTES: Lactantes, adultos

BENEFICIOS CLÍNICOS ESPERADOS: 1) Mejora la saturación de oxígeno. 2) Experiencia de suministro de oxígeno más silenciosa

CONTRAINDICACIONES: No se conoce ninguna

ADVERTENCIAS: Si se está usando oxígeno, no utilizar cerca de llamas o de una fuente de calor. Posicione el tubo para evitar estrangulamientos. El paciente puede llegar a padecer hipoxia si el flujo de oxígeno se interrumpe.

PRECAUCIONES: Consulte al médico si el paciente presenta infección, irritación de la piel o sensibilidad al material. Siga las instrucciones de limpieza para evitar el riesgo de infección y contaminación. No coloque nada sobre el tubo de suministro que pueda obstruir el flujo. Mantenga el tubo sobrante enroscado, sin apretar y apartado para evitar riesgos de dobleces y tropiezos.

INSTRUCCIONES: Contacte a la Autoridad Competente en su país para informar sobre cualquier accidente grave. Elimine el dispositivo según las normativas locales, provinciales o nacionales. Siga las instrucciones para un adecuado cuidado del dispositivo para evitar el riesgo de contaminación y lesión. Este producto es desechable y no está diseñado para su uso prolongado. Compruebe que no haya fugas en las conexiones y que la colocación sea correcta antes del uso. Descarte y sustitúyalo si la cánula o el tubo se ensucian, se descoloran o pierden su flexibilidad. El dispositivo puede limpiarse con un paño húmedo. Utilice el bloqueo de agua si hubiera condensación en exceso. Descarte si el paciente hubiera tenido recientemente una infección respiratoria. Añadir humidificación si hubiera sequedad o irritación nasal.

IT

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO: Il dispositivo è monouso e non sterile. Una cannula per ossigeno è un dispositivo dotato di due ugelli per la somministrazione nasale di ossigeno supplementare al paziente.

USO PREVISTO: Una cannula nasale per ossigeno è un dispositivo dotato di due ugelli utilizzato per somministrare ossigeno al paziente a entrambe le narici a flussi compresi fra 0 l/min. e 8 l/min.

INDICAZIONI: Per somministrare al paziente l'ossigeno supplementare prescritto mediante cannula nasale. Per trattare l'ipossia, alleviare la dispnea e preossigenare durante le procedure chirurgiche in pazienti con respirazione spontanea.

AMBIENTE: Ospedali, unità subintensive, cliniche, strutture preospedaliere, cure domiciliari, centri chirurgici, strutture sanitarie assistite

GRUPPO DI PAZIENTI TARGET: Lattanti, adulti

BENEFICI CLINICI PREVISTI: 1) Migliora la saturazione di ossigeno. 2) Erogazione dell'ossigeno più silenziosa

CONTROINDICAZIONI: Nessuna controindicazione nota.

AVVERTENZE: Quando è in uso l'ossigeno, non utilizzare in prossimità di fiamme libere o fonti di calore. Posizionare i tubi in modo da evitare il rischio di strangolamento. Il paziente potrebbe diventare ipossico in caso d'interruzione del flusso di ossigeno.

PRECAUZIONI: Consultare un medico, qualora il paziente sviluppasse infezioni, irritazioni cutanee o sensibilizzazione al material. Attenersi alle istruzioni per la pulizia per evitare il rischio di infezioni e contaminazione. Non collocare alcun oggetto in grado di ostruire il flusso sul tubo dell'ossigeno. Mantenere la lunghezza in eccesso del tubo avvolta in modo allentato e fuori dall'area di applicazione per evitare il rischio di attorcigliamenti e impigliamenti.

ISTRUZIONI: Per segnalare qualunque incidente di grave entità, contattare l'autorità competente nel proprio paese. Smaltire il dispositivo in conformità con le normative locali, statali o nazionali. Attenersi alle istruzioni per una corretta gestione del dispositivo al fine di evitare il rischio di contaminazione e lesioni. Questo prodotto è monouso e non è destinato all'uso per periodi prolungati. Prima dell'uso controllare il corretto posizionamento e l'eventuale presenza di perdite in corrispondenza dei raccordi. Smaltire e sostituire se la cannula o il tubo risulta sporco, scolorito o se presenta indurimenti. Il dispositivo può essere pulito con un panno inumidito. In presenza di un eccesso di condensa utilizzare una trappola per acqua. Smaltire, se il paziente era recentemente affetto da infezioni respi. ratory. In presenza di secchezza o irritazione nasale aggiungere umidificazione.

EL

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ: Η συσκευή είναι μη αποστειρωμένη, μίας χρήσης συσκευή για χρήση σε έναν μόνο ασθενή. Η κάνουλα οξυγόνου είναι μια συσκευή με δύο οδόντες η οποία χρησιμοποιείται για την παροχή συμπληρωματικού οξυγόνου στα ρουθούνια του ασθενούς.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟΣ ΣΚΟΠΟΣ: Μια ρινική κάνουλα οξυγόνου είναι μια συσκευή με δύο οδόντες η οποία χρησιμοποιείται για την παροχή οξυγόνου σε έναν ασθενή μέσω και των δύο ρουθουνιών σε ροές από 0 LPM έως 8LPM

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ: Για ασθενείς στους οποίους έχει συνταγογραφηθεί η παροχή συμπληρωματικού οξυγόνου από μια ρινική κάνουλα. Για τη θεραπεία της υποξίας, την ανακούφιση από τη δύσπνοια και την προοξυγόνωση για χειρουργικές διαδικασίες σε ασθενείς που αναπνέουν μόνοι τους

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ: Νοσοκομεία, υποξεία περίθαλψη, ιατρικές κλινικές, προνοσοκομειακή περίθαλψη, κατ' οίκον περίθαλψη, χειρουργικά κέντρα, ειδικευμένα ιδρύματα νοσηλείας

ΟΜΑΔΑ-ΣΤΟΧΟΣ ΑΣΘΕΝΩΝ: Βρέφη, ενήλικες

ΑΝΑΜΕΝΟΜΕΝΑ ΚΛΙΝΙΚΑ ΟΦΕΛΗ: 1) Βελτιώνει τον κορεσμό οξυγόνωσης. 2) Πιο αθόρυβη εμπειρία παροχής οξυγόνου

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ: Καμία γνωστή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Σε περίπτωση χρήσης οξυγόνου, μην το χρησιμοποιείται κοντά σε φλόγες ή πηγές θερμότητας. Τοποθετήστε τον σωλήνα έτσι ώστε να αποφύγετε τυχόν στραγγαλισμό. Ο ασθενής ενδέχεται να υποστεί υποξία αν διακοπεί η ροή οξυγόνου.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ: Συμβουλευτείτε τον ιατρό αν ο ασθενής εκδηλώσει μόλυνση, ερεθισμό του δέρματος ή σημαντική ευαισθητοποίηση. Τηρήστε τις οδηγίες καθαρισμού για να αποφύγετε τον κίνδυνο μόλυνσης και ρύπανσης. Μην τοποθετείτε τίποτα στον σωλήνα παροχής το οποίο ενδέχεται να εμποδίζει τη ροή. Διατηρήστε τον σωλήνα που περισσεύει χαλαρά τυλιγμένο και σε σημείο οπού δεν είναι εύκολη η πρόσβαση για να αποτρέψετε τον κίνδυνο στρέβλωσης ή να αποφύγετε να σκοντάψετε πάνω σε αυτόν.

ΟΔΗΓΙΕΣ: Επικοινωνήστε με την αρμόδια αρχή της χώρας σας για να αναφέρετε ένα σοβαρό περιστατικό. Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τους τοπικούς, πολιτειακούς ή εθνικούς κανονισμούς. Τηρήστε τις οδηγίες για τη σωστή φροντίδα της συσκευής, για να αποτρέψετε τον κίνδυνο μόλυνσης και τραυματισμού. Αυτό το προϊόν είναι μίας χρήσης και δεν προορίζεται για μακροχρόνια χρήση. Ελέγξτε για τυχόν διαρροές στις συνδέσεις και για την ορθή τοποθέτηση πριν από τη χρήση. Απορρίψτε και αντικαταστήστε τη συσκευή, αν η κάνουλα ή ο σωλήνας είναι βρώμικα, αποχρωματιστούν ή είναι άκαμπτα. Μπορείτε να καθαρίσετε τη συσκευή με ένα νωπό πανί. Χρησιμοποιήστε έναν διαχωριστή υγρασίας αν υπάρχει υπερβολικό συμπύκνωμα υγρασίας. Απορρίψτε τη συσκευή αν ο ασθενής υπέστη πρόσφατα λοίμωξη του αναπνευστικού συστήματος. Εφαρμόστε ύγρανση αν προκύψει ρινική ξηρότητα ή ερεθισμός.

PT

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO: O dispositivo é descartável, não esterilizado e para uso individual. Uma cânula de oxigênio é um dispositivo com duas pontas usadas para fornecer oxigênio suplementar às narinas do paciente.

FINALIDADE: Uma cânula nasal de oxigênio é um dispositivo de duas pontas usado para administrar oxigênio a um paciente através de ambas as narinas em fluxos de 0 LPM a 8LPM

INDICAÇÕES: Para oxigênio suplementar prescrito pelo paciente por uma cânula nasal. Para tratar a hipóxia, alivie a falta de ar e pré-oxigenar para procedimentos cirúrgicos em pacientes com respiração espontânea.

MEIO AMBIENTE: Hospitais, subagudos, clínicas médicas, pré-hospitalar, domiciliar, centros cirúrgicos, instalações de enfermagem especializadas

GRUPO ALVO DO PACIENTE: Criança, adulto

BENEFÍCIOS CLÍNICOS ESPERADOS: 1) Melhorar a saturação da oxigenação. 2) Experiência de entrega de oxigênio mais silenciosa

CONTRA-INDICAÇÕES: Nenhum conhecido

AVISOS: Se estiver em uso oxigênio, não use perto de chamas ou fontes de calor. Posicione a tubulação para evitar estrangulamento. O paciente pode se tornar hipóxico se o fluxo de oxigênio for interrompido.

CUIDADOS: Consulte um médico se o paciente desenvolver infecção, irritação da pele ou sensibilização do material. Siga as instruções de limpeza para evitar riscos de infecção e contaminação. Não coloque nada na tubulação de suprimento que possa obstruir o fluxo. Mantenha o excesso de tubulação frouxamente enrolada e afastada para evitar riscos de torção e tropeço.

INSTRUÇÕES: Entre em contato com a autoridade competente do seu país para relatar qualquer incidente grave. Descarte o dispositivo de acordo com os regulamentos locais, estaduais ou nacionais. Siga as instruções para o cuidado adequado do dispositivo para evitar riscos de contaminação e ferimentos. Este produto é descartável e não se destina ao uso prolongado. Verifique se há vazamentos nas conexões e se o local é adequado antes do uso. Descarte e substitua se a cânula ou o tubo ficar sujo, descolorido ou rígido. O dispositivo pode ser limpo com um pano úmido. Use coletor de água se houver excesso de condensação. Descartar se o paciente teve recentemente uma infecção respiratória. Adicione umidificação se ocorrer secura ou irritação nasal.

DE

PRODUKTBESCHREIBUNG: Die nicht-sterile Vorrichtung dient der einmaligen Verwendung und ist zum Einsatz an einem Patienten mit anschließender Entsorgung vorgesehen. Eine Sauerstoff-Kanüle ist eine Vorrichtung mit zwei Zinken, über die zusätzlicher Sauerstoff in die Nasenlöcher des Patienten geleitet wird.

VERWENDUNGSZWECK: Eine nasale Sauerstoffkanüle ist eine Vorrichtung mit zwei Zinken, mit deren Hilfe dem Patienten Sauerstoff durch beide Nasenlöcher mit einem Fluss von 0 bis 8 LPM zugeführt wird.

INDIKATIONEN: Für Patienten, denen eine zusätzliche Sauerstoffgabe mittels Nasenkanüle verschrieben wurde. Zur Behandlung von Hypoxie, Linderung von Kurzatmigkeit und vorsorglichen Sauerstoffversorgung vor chirurgischen Eingriffen bei Patienten mit Spontanatmung.

UMGEBUNG: Krankenhäuser, subakut, medizinische Kliniken, prästationär, häusliche Umgebung, chirurgische Zentren, qualifizierte Pflegeeinrichtungen

PATIENTENZIELGRUPPE: Säuglinge, Erwachsene

ERWARTETER KLINISCHER NUTZEN: 1) Verbesserung der Sauerstoffsättigung. 2) Leisere Sauerstoffabgabe.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine bekannt

WARNHINWEISE: Beim Einsatz von Sauerstoff nicht in der Nähe von Flammen oder Wärmequellen verwenden Positionieren Sie die Schläuche so, dass keine Strangulierungsgefahr besteht. Wenn der Sauerstofffluss unterbrochen wird, kann der Patient hypoxisch werden.

VORSICHTSMABNAHMEN: Konsultieren Sie bitte einen Arzt, falls der Patient eine Infektion, Hautreizung oder Sensibilisierung entwickelt. Befolgen Sie die Anweisungen zur Reinigung, um das Risiko einer Ansteckung oder Kontamination zu vermeiden. Legen Sie keine Gegenstände auf den Schläuchen ab, die den Durchfluss behindern könnten. Lagern Sie nicht benötigte Schläuche locker aufgerollt und separat, um ein Abknicken bzw. ein Stolperrisiko zu vermeiden.

ANWEISUNGEN: Wenden Sie sich an die zuständige Behörde Ihres Landes, um einen schweren Vorfall zu melden. Entsorgen Sie das Gerät gemäß den lokalen, regionalen oder nationalen Vorschriften. Befolgen Sie die Anweisungen zur ordnungsgemäßen Pflege des Geräts, um das Risiko einer Kontamination und Verletzung zu vermeiden. Dieses Produkt ist für den Einmalgebrauch vorgesehen und nicht für den längeren Gebrauch bestimmt. Überprüfen Sie vor der Verwendung an den Anschlüssen auf Undichtigkeiten und achten Sie auf eine korrekte Platzierung. Entsorgen und ersetzen Sie die Kanüle oder die Schläuche, wenn sie verschmutzt, verfärbt oder steif sind. Die Vorrichtung kann mit einem feuchten Tusch abgewischt werden. Verwenden Sie einen Wasserauffangbehälter, falls sich übermäßig viel Kondensat bildet. Entsorgen Sie die Maske, falls der Patient vor Kurzem an einer Atemwegsinfektion gelitten hat. Setzen Sie bei auftretender trockener Nase oder Hautreizungen eine

DE (cont.)

Befeuchtungsmaßnahme ein.

NL

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT: Het apparaat is een niet-steriel wegwerpproduct en is bedoeld voor gebruik bij één enkele patiënt. Een zuurstofcanule is een apparaat met twee uiteinden dat wordt gebruikt om extra zuurstof toe te dienen via de neusgaten van de patiënt.
BEOOGDE DOEL: Een neuscanule voor zuurstof is een apparaat met twee uiteinden dat wordt gebruikt om zuurstof aan een patiënt toe te dienen via beide neusgaten bij een debiet van 0 LPM tot 8LPM
INDICATIES: Voor patiënten die extra zuurstof voorgeschreven hebben gekregen door een neuscanule. Voor de behandeling van hypoxie, verlichting van kortademigheid en toediening van zuurstof voor chirurgische ingrepen bij spontaan ademende patiënten
OMGEVING: Ziekenhuizen, subacuut, medische klinieken, pre-ziekenhuis spoedeisende hulp, thuis, operatiekwartieren, deskundige verzorgingsinstellingen
PATIËNTENDOELGROEP: Zuigeling, volwassene
VERWACHTE KLINISCHE VOORDELEN: 1) Verbetert de zuurstofsaturatie. 2) Stillere toediening van de zuurstof
CONTRA-INDICATIES: Niet bekend
WAARSCHUWINGEN: Als zuurstof wordt gebruikt, gebruik het dan niet in de buurt van een vlam of warmtebron. Plaats de tubes om verstikking te voorkomen. Patiënt kan hypoxisch worden als de zuurstofstroom onderbroken wordt.
WAARSCHUWINGEN: Raadpleeg een arts als de patiënt een infectie of huidirritatie ontwikkelt of gevoelig wordt voor het material. Volg de reinigingsinstructies om het risico op infectie en besmetting te voorkomen. Plaats niets op de toevoerslangen zodat het debiet niet belemmerd wordt. Houd overtollige tubes los opgerold en uit de weg om knikken en struikelen te voorkomen.
INSTRUCTIES: Neem contact op met de bevoegde autoriteit van uw land om ernstige incidenten te melden. Gooi het apparaat weg in overeenstemming met de lokale of nationale voorschriften. Volg de instructies voor een juiste behandeling van het apparaat om het risico op besmetting en verwonding te voorkomen. Dit product is voor eenmalig gebruik en is niet bedoeld voor langdurig gebruik. Controleer voor gebruik of er geen lekken zijn bij de verbindingen en of deze correct zijn geplaatst. Gooi de canule of de tubes weg en vervang deze als deze vuil, verkleurd of stijf worden. Het apparaat mag worden afgeveegd met een vochtige doek. Gebruik een waterafscheider als er overtollige condensatie aanwezig is. Gooi weg als de patiënt recent een luchtweginfectie heeft gehad. Voeg bevochtiging toe als de neus droog of geïrriteerd is.

DA

BESKRIVELSE AF ANORDNINGEN: Anordningen er ikke-steril og beregnet til engangsbrug på en enkelt patient. Et nasalkateter er en togrenet anordning, der er beregnet til tilførsel af supplerende ilt igennem patientens næsebor.
TILSIGTET BRUG: Et nasalt iltkateter er en togrenet anordning, som er beregnet til tilførsel af ilt til patienten igennem begge næsebor ved en gennemstrømningshastighed på 0 liter/min. til 8 liter/min.
INDIKATIONER: Til tilførsel af supplerende ilt til patienten via et nasalkateter. Til behandling af hypoxi, lindring af åndenød og tilførsel af ilt forud for kirurgiske indgreb på patienter med spontan vejrtrækning.
ANVENDELSESMILJØ: Hospitaler, subakut, lægehuse, præhospitalspleje, private hjem, kirurgiske centre, plejehjem
PATIENTMÅLGRUPPE: Spædbarn, voksen
FORVENTEDE KLINISKE FORDELE: 1) Forbedrer iltmætningen. 2) Mere støjsvag iltforsel

KONTRAINDIKATIONER: Ingen kendte
ADVARSLER: Må ikke anvendes i nærheden af åben ild eller varmekilder under brug af ilt. Anbring slangerne, så de ikke udgør en risiko for kvælning. Patienten kan komme til at lide af iltmangel, hvis iltforsyningen afbrydes.
FORHOLDSREGLER: Konsulter lægen, hvis patienten udvikler infektion, hudirritation eller materialeoverfølsomhed. Følg rengøringsvejledningen for at undgå risikoen for infektion og kontaminering. Undlad at anbringe genstande på tilførselsslangen, som kan forhindre gennemstrømningen. Overskydende slanger skal rulles løst op og anbringes således, at de ikke knækker, og således at de ikke udgør en risiko for at man kan falde over dem.
BRUGSANVISNING: Alvorlige hændelser skal indberettes til den ansvarlige myndighed i landet. Anordningen skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale, regionale og nationale bestemmelser. Følg vejledningen i korrekt vedligeholdelse af anordningen for at forebygge risikoen for kontaminering og personskader. Dette produkt er til engangsbrug og ikke beregnet til længere tids brug. Kontrollér for lækager ved tilslutningerne og for korrekt placering forud for brugen. Kateteret og slangen skal bortskaffes, hvis de bliver snavsede, misfarvede eller stive. Anordningen kan tørres af med en fugtig klud. Brug en vandudskiller i tilfælde af kraftig kondensering. Skal bortskaffes, hvis patienten for nyligt har lidt af en infektion af luftvejene. Anvend fugtning i tilfælde af tørhed eller irritation i næsen.

SV

ENHETSBESKRIVNING: Enheten är osteril, för engångsbruk och patientbunden. En syrgaskanyl är en enhet med två uddar som används för att förse patienten med kompletterande syrgas genom näsborrarna.
AVSETT SYFTE: flöden på 0 LPM till 8LPM.
INDIKATIONER: För patienter som ordinerats kompletterande syrgas via näskanyl. För att behandla hypoxi, underlätta vid andnöd och förbehandla med syrgas innan kirurgiska procedurer på patienter med spontanandning.
MILJÖ: Sjukhus, subakut, läkarkliniker, pre-sjukhus, hemma, kirurgicenter, rehab-center
PATIENTMÅLGRUPP: Spädbarn, vuxen
FÖRVÄNTADE KLINISKA FÖRDELAR: 1) Förbättrar syremättnaden. 2) Tystare upplevelse vid syrgastillförsel
KONTRAINDIKATIONER: Inga kända
VARNINGAR: När syrgas används ska det inte vara nära eld eller varma källor. Sätt slangen så att risk för strypning undviks. Patienten kan få syrebrist om syrgasflödet avbryts.
FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Rådgör med läkare om patienten utvecklar infektion, hudirritation eller känslighet för material. Följ rengöringsinstruktionerna för att undvika risk för infektion och contamination. Ställ ingenting på tillförselslangen som kan stoppa flödet. Rulla upp och håll undan överflödig slang för att förebygga knickning och snubbling.
INSTRUKTIONER: Kontakta ditt lands kompetenta myndighet för att rapportera allvarliga incidenter. Kassera enheten i enlighet med lokala, regionala eller nationella bestämmelser. Följ instruktionerna för korrekt omhändertagande av enheten för att förebygga risken för kontamination och skada. Denna produkt är för engångsbruk och inte avsedd för utdragen användning. Kontrollera om det finns läckor vid kopplingarna och att placeringen är korrekt innan användning. Släng och ersätt om kanylen eller slangen blir smutsiga, färglösa eller styva. Enheten kan torkas av med en fuktig trasa. Använd vattenfälla om det blir för mycket condensation. Släng om patienten nyligen haft en andningsinfektion. Tillsätt fukt om det blir torrt eller irriterat i näsan.

NO

BESKRIVELSE AV ENHETEN: Enheten er ikke-steril, til engangsbruk og for én pasient. Oksygenkanylen er en nesekanyle som tilfører ekstra oksygen til pasientens nesebor.
TILSIKTET FORMÅL: En nasal oksygenkanyle er et nesekateter som brukes til å administrere oksygen til en pasient gjennom begge neseborene ved flyt 0 LPM til 3LPM
INDIKASJONER: For pasientens foreskrevne ekstra oksygen via et nesekateter. For å behandle hypoksi, lindre pustebesvær og pre-oksygenere for kirurgiske inngrep hos pasienter som puster spontant
MILJØ: Sykehus, subakutt, medisinske klinikker, pre-sykehus, hjemme, kirurgiske sentre, profesjonelle sykepleie-institusjoner
PASIENT-MÅLGRUPPE: Spedbarn, voksne
FORVENTEDE KLINISKE FORDELER: 1) Forbedre oksygenmetning. 2) Opplevelse av roligere tilførsel av oksygen
KONTRAINDIKASJONER: Ingen kjent
ADVARSLER: Må ikke brukes nær flamme eller varmekilde hvis oksygen er i bruk. Plasser slangen slik at fare for kvelning unngås. Pasienten kan bli hypoksisk hvis oksygenflyten blir avbrutt.
FORHOLDSREGLER: Kontakt lege hvis pasienten utvikler infeksjon, hudirritasjon eller er allergisk mot utstyrets materialer. Følg instruksjonene for rengjøring for å unngå risiko for infeksjon og forurensning. Plasser ikke noe på tilførselsslangen som kan hindre flyten. Hold overskytende slanger løst opprullet og ut av veien for å forhindre knekk på dem og at noen snubler i dem.
INSTRUKSJONER: Kontakt ditt lands kompetente myndighet for rapportering om alvorlige lidelser. Avhend enheten i samsvar med lokale, statlige eller nasjonal forskrifter. Følg instruksjonene for å ta vare på denne enheten slik at risiko for forurensning og personskade kan forhindres. Dette produktet er til engangsbruk og er ikke beregnet på langvarig bruk. Sjekk for lekkasjer ved tilkoblinger og for korrekt plassering før bruk. Kast og erstatt kateteret eller slangen hvis den blir tilsmusset, misfarget eller stiv. Enheten kan tørkes av med en fuktig klut. Bruk vannlås hvis det finnes overflødig kondens. Kast hvis pasienten nylig har hatt en luftveisinfeksjon. Tilfør fuktighet hvis det oppstår tørrhet eller irritasjon i nesen.

FI

LAITTEEN KUVAUS: Laite on ei-steriili, kertakäyttöinen ja tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potilaalla. Happikanyyli on laite, jossa on kaksi haaraa lisähapen antamiseksi asiakkaan sierainten kautta.
KÄYTTÖTARKOITUS: Happinenäkanyyli on kaksihaarainen laite, jota käytetään hapen antamiseen potilaalle molempien sierainten kautta virtauksilla 0 LPM – 8LPM
INDIKAATIOT: Potilaille, joille on määrätty annettavaksi lisähappea nenäkanyylin kautta. Hypoksian hoitoon, hengenahdistuksen helpottamiseksi ja esihapettamiseen kirurgisia toimenpiteitä varten itsenäisesti hengittävien potilaiden kohdalla
YMPÄRISTÖ: Sairaalat, subakuuttinen hoito, klinikat, ensihoito, kotihoito, kirurgian yksiköt, sairaanhoitolaitokset
POTILASKOHDERYHMÄ: Vauvat, aikuiset
ODOTETUT KLIINISET EDUT: 1) Parantaa happisaturaatiota. 2) Hiljaisempi hapen anto
VASTASYYT: Ei mitään tunnettuja
VAROITUSKSET: Happea ei saa käyttää liekkien tai lämmönlähteiden lähellä. Sijoita letkut niin, että kuristumiselta voidaan välttyä. Potilaan hapensaanti voi vähentyä, jos happivirtaus keskeytyy.
VAROTOIMET: Ota yhteyttä lääkäriin, jos potilas alkaa kärsiä infektiosta, ärtyneestä ihosta ja materiaaliyliherkkyydestä. Noudata puhdistusohjeita välttääksesi infektioiden ja kontaminaation riskin. Älä aseta

syöttöletkujen päälle mitään, mikä voisi estää hapen virtausta. Pidä ylimääräinen osa letkusta kerällä ja pois tieltä kiertymis- ja kompastumisvaaran välttämiseksi.
OHJEET: Kaikista vaarallisista tilanteista on ilmoitettava käyttömaassa toimivalle, asiaan kuuluvalle viranomaiselle. Hävitä laite paikallisten, alueellisten tai kansallisten määräysten mukaan. Noudata ohjeita laitteen kunnossapidosta likaantumisen ja loukkaantumisen estämiseksi. Tämä tuote on kertakäyttöinen eikä sitä ole tarkoitettu pidempiaikaiseen käyttöön. Tarkasta ennen käyttöä, etteivät liitännät vuoda ja että ne on kunnolla paikoillaan. Jos kanyyli tai letku likaantuu, niiden väri muuttuu tai ne jäykistyvät, vaihda ne uusiin ja hävitä vanhat. Laite voidaan pyyhkiä kostealla liinalla. Käytä vesilukkoa, jos lauhteen määrä on liian suuri. Hävitä, jos potilaalla on hiljattain ollut hengitystieinfektio. Lisää kosteutta, jos potilaan nenä kuivuu tai esiintyy ärsytystä

PL

OPIS URZĄDZENIA: Urządzenie jest niejałowe, jednorazowe i przeznaczone do użycia u jednego pacjenta. Kaniula tlenowa to urządzenie wyposażone w dwie wypustki przeznaczone do podawania suplementacji tlenem do nozdrzy pacjenta.
PRZEZNACZENIE: Dorosowa kaniula tlenowa to urządzenie wyposażone w dwie wypustki, przeznaczone do podawania pacjentowi tlenu przez oba nozdrza przy natężeniach przepływu wynoszących od 0 do 8 l/min.
WSKAZANIA: Do zaleconej pacjentowi suplementacji tlenem przez kaniulę donosową. W celu leczenia hipoksji, łagodzenia duszności i preoksygenacji w przypadku zabiegów chirurgicznych u pacjentów oddychających spontanicznie.
ŚRODOWISKO: Szpitale, warunki podostre, klinki, warunki przedszpitalne, warunki domowe, ośrodki chirurgiczne, wykwalifikowane placówki opiekuńcze
DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW: Niemowlęta, dorośli
OCZEKIWANE KORZYŚCI KLINICZNE: 1) Poprawia saturację tlenem. 2) Zmniejsza łatas towarzyszący podawaniu tlenu
PRZECIWWSKAZANIA: Brak znanych przeciwwskazań.
OSTRZEŻENIA: W przypadku stosowania tlenu nie używać w pobliżu ognia ani źródeł ciepła. Przewód należy umieścić tak, aby uniknąć ryzyka uduszenia. U pacjenta może wystąpić niedotlenienie, jeśli dojdzie do przerwania przepływu tlenu.
PRZESTROGI: Jeśli u pacjenta wystąpi infekcja, podrażnienie skóry lub uczulenie, należy skonsultować się z lekarzem. Aby uniknąć ryzyka infekcji i zanieczyszczenia, należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia. Na przewodzie doprowadzającym nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów, które mogłyby ograniczyć przepływ. Nadmiar przewodu należy luźno zwinąć i umieścić tak, aby uniknąć ryzyka jego zagięcia i potknięcia się.
INSTRUKCJE: Aby zgłosić poważny incydent, należy skontaktować się z krajowym organem odpowiedzialnym. Urządzenie należy usunąć zgodnie z przepisami lokalnymi, wojewódzkimi i krajowymi. Przestrzegać instrukcji dotyczących prawidłowej konserwacji urządzenia, aby zapobiec ryzyku zanieczyszczenia i obrażeń. Ten produkt jest jednorazowy i nie jest przeznaczony do długotrwałego stosowania. Przed użyciem należy sprawdzić szczelność połączeń i prawidłowość położenia. Jeśli kaniula lub przewód ulegną zabrudzeniu, przebarwieniu lub usztywnieniu, należy je wyrzucić i wymienić na nowe. Urządzenie można przecierać wilgotną ściereczką. Jeśli występuje nadmiar kondensatu, należy użyć skraplacza. Jeśli u pacjenta wystąpiła niedawno infekcja dróg oddechowych, produkt należy wyrzucić. Jeśli występuje suchość lub podrażnienie nosa, należy zastosować dodatkowe nawilżenie.